

مذكرة اتفاق بين لجنة مدارس بوسطن و اتحاد  
عمال الصلب، الرقم المحلي 2936 (مراقبو  
الحافلات)

أبرمت مذكرة الاتفاق هذه ("الاتفاقية") اليوم الموافق \_\_\_\_\_ من ديسمبر لعام 2022 بين لجنة مدارس مدينة بوسطن ("اللجنة") واتحاد عمال الصلب نيابة عن المحلي 2936 ("الاتحاد" أو "مراقبو الحافلات"). إن هذه الاتفاقية مشروطة وتخضع للتصديق على عضوية النقابة، وموافقة اللجنة، والاعتماد التكميلي من قبل مجلس مدينة بوسطن.

باستثناء ما تم تعديله صراحةً بموجب الاتفاقية، فإن شروط وأحكام اتفاقية المفاوضة الجماعية للأطراف السارية من 1 يوليو 2020 حتى 30 يونيو 2022 ستظل نافذة وسارية من 1 يوليو 2022 حتى 30 يونيو 2025. يوصي الاتحاد بمتابعة التصديق والموافقة على الاتفاقية من قبل أعضائه:

### 1. تعديل الأجور

a. زيادة التكلفة:

- i. اعتبارًا من 2022/09/01: تعديلات سوق كوفيد بأثر رجعي)
- ii. اعتبارًا من 2023/09/01: 2%
- iii. اعتبارًا من 2024/09/01: 2%

### b. تعديلات سوق كوفيد

- i. الراتب بالساعة نظير المراقبة الاحتياطية: 17.50 دولارًا للساعة
- ii. الراتب بالساعة للمراقب المعين: 19.00 دولارًا للساعة
1. تمت زيادة معدلات التشغيل بقيمة 2 دولار لكل عملية تشغيل حتى يصبح من الممكن إداريًا الانتقال إلى الأجر بالساعة
2. دعماً للانتقال إلى نظام الدفع بالساعة، يجب على جميع المراقبين المشاركة في أي أنظمة تتبع الوقت بما يتماشى مع لوائح المنطقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أنظمة بطاقات النقر وأنظمة تسجيل الدخول الورقية وغيرها من أنظمة تتبع مواعيد وساعات عمل الموظفين.
- iii. الراتب بالساعة نظير التدريب: 17.50 دولارًا للساعة
- iv. سيحصل جميع المراقبين على ما لا يقل عن 1.4 ساعة (26.60 دولارًا) كأجر مضمون عن كل وردية

### 2. إجازة الغياب

a. المادة التاسعة، القسم 9: تُحذف اللغة الحالية ويُضاف:

- i. بعد إكمال فترة الاختبار بنجاح، سيتم منح كل مراقب يومين إجازة. في السنوات التي تلي إكمال المراقب بنجاح لفترة الاختبار، يجب أن يتلقى المراقبون يومًا واحدًا كإجازة اعتبارًا من الأول من أكتوبر <sup>ويومًا</sup> إضافيًا اعتبارًا من الأول من يناير. لا يجوز أخذ الأيام الشخصية (أيام العطلات) خلال سبتمبر أو يونيو أو مباشرة قبل أو بعد أسبوع الإجازة المدرسية ما لم يتم منح استثناء من قبل مدير الموظف. يجب ألا يكون للأيام الشخصية قيمة نقدية ويجب استخدامها في العام الدراسي الممنوح لها وإلا ستضيع.

### 3. تعيين المسار

a. المادة العاشرة، القسم 4: تُحذف اللغة الحالية ويُضاف: تعيين الوظائف الإضافية: بعد الانتهاء من عروض الخريف، سيتم إخطار جميع مراقبي الحافلات عبر نظام المراسلة المدرسي بتوافر وظيفة إضافية. يتم تعيين دورات إضافية بشكل دائم من قبل المسؤول المعين من إدارة المدرسة للمراقبين على أساس من يأتي أولاً أو لا يخدم أولاً. يجب اتباع نفس الإجراء بعد الانتهاء من العطاء الصيفي لتعيينات الوظائف الإضافية.

#### 4. العمل في عطلة نهاية الأسبوع

a. المادة العاشرة، القسم 9: تُحذف اللغة الحالية ويُضاف: تتوفر أوراق الاشتراك في جميع الساحات حتى الساعة 10 صباحاً في صباح يوم الجمعة للمهتمين بالعمل في عطلة نهاية الأسبوع.

#### 5. تضييع فترة عمل

a. المادة العاشرة، القسم 5: تُحذف اللغة الحالية ويُضاف: عند تطبيق نظام الأجر بالساعة، لن يؤجر مراقبي الحافلات نظير تضييع فترة العمل. عند ضرورة تغيير الباقية بسبب التغييرات في احتياجات الطلاب، في أقرب وقت ممكن، سيتم تعيين المراقب. ستعكس الباقية المنقحة العطاء الأصلي عند العمل بقدر ما سيتم جدولته في نفس يوم العمل والحفاظ على مواعيد العمل الصباحية أو المسائية كما كانت في الباقية الأصلية، والمغادرة من نفس ساحة الباقية الأصلية.

- i. على سبيل المثال، إذا كان التشغيل الأصلي هو في الفترة الصباحية نفذ من Readville يومي الاثنين والأربعاء. فينبغي أيضاً أن تكون المغادرة وفقاً للنظام الجديد تخرج من Readville يومي الاثنين والأربعاء في الفترة الصباحية فقط.
- ii. قد يُعرض على المراقب، مع عدم إلزامه بالقبول، الباقات التي تُبدّل بين أيام العمل أو المناوبات أو موقع المغادرة.

#### 6. الأجور

a. المادة السادسة: إضافة لغة جديدة: إن اعتبار كشوف المرتبات احتيالية بعد الانتهاء من التحقيق، كفيلاً بانتهاء وظيفة المراقب من قبل صاحب العمل. على سبيل المثال لا الحصر، طلب مُقابل نظير عمل لم يكمله المراقب.

#### 7. نشاط الاتحاد

a. المادة الحادية عشرة، القسم 1: إضافة لغة جديدة: قد يسعى مسؤولو النقابة للحصول على إجازة معتمدة لإجراء أعمال النقابة. لا يجوز تقديم مثل هذه الطلبات إلا بعد أن يقدم الاتحاد قائمة بالموظفين المعيّنين الذين يعينون الموظفين الحاليين.

#### 8. المواد الجديدة

- a. المادة الثانية والعشرون، إضافة لغة جديدة:
- i. تقع على عاتق الموظف وحده مسؤولية تحديث معلومات الاتصال في بوابة الموظفين إذا تغيرت خلال العام الدراسي. قد يؤدي عدم تحديث معلومات الاتصال الجديدة إلى عدم الاتصال بالموظف عند توفر فرص عمل جديدة
  - ii. من وقت لآخر، خلال العام الدراسي العادي، قد يتم تعيين أحد موظفي المدرسة كمراقب لطالب معين. بعد ذلك، إذا غادر الطالب المدرسة الأصلية لأي سبب من الأسباب، يصبح موظفو المدرسة المنوط بالمراقبة والإشراف

على ذلك الطالب غير مؤهل للحصول على تعويض "للعمل المفقود" أو أي تعويض آخر للمراقبة يتعلق بالطالب الذي لم يعد يذهب إلى المدرسة. قد يتقدم المراقب المُعيّن إلى المدرسة بطلب لمراقبة طالب مختلف.

- iii. يجب على موظفي المدرسة الذين يعملون كمراقبين تقديم طلب للحصول على مناصبهم سنويًا بحلول التاريخ الذي تحدده لجنة المدرسة. ليس هناك ما يضمن تعيين مراقب من طاقم المدرسة لطالب معين.
- iv. فيما يتعلق بأجر يوم العطلة وأيام الثلج، يجب أن يعمل مراقبو الحافلات في اليوم السابق وبعد يوم العطلة أو اليوم الثلجي ليتم تعويضهم ماديًا عن ذلك اليوم.
- v. في حال عدم توفر السائق، يجب على المراقب المعين لتلك الحافلة إبلاغ إدارة الساحة لتغطية عمليات التشغيل الأخرى غير المغطاة. إذا لم يعد المراقب لتسجيل الوصول مع مديره، فلن يتم تعويض هذا المراقب عن وقته.
- vi. يجب على المراقبين التواجد بأنفسهم في موقع المغادرة المحدد قبل 15 دقيقة من مغادرة الحافلة. قبل ركوب الحافلة، يُطلب من المراقبين التحقق من قوائم الحافلات لتأكيد ما إذا كان سيتم تنفيذ العمل المعين لهم في حافلة نقل. يخضع المراقبون الذين يتغيّبون عن الوصول إلى الحافلة الصحيحة أو حافلة النقل قبل مغادرتها بفترة 15 دقيقة إلى إجراء تأديبي، بالإضافة إلى عدم أهليتهم للحصول على "مدفوعات نظير أخطاء الوصول" في حال مغادرة الحافلة المخصصة لهم أو حافلة النقل الساحة بدونهم. ينبغي أن يسعى المراقبون الذين فاتتهم الحافلة المخصصة لهم إلى تعيينهم في عمل بديل وسيتم تعويضهم عن العمل البديل المخصص لهذه المناوبة البديلة.

## 9. إجازة مدفوعة الأجر خلال فترات الراحة المدرسية التقليدية

- a. سيتم دفع سعر الاستعداد عن كل ساعة للمراقبين الذين تم تعيينهم لثلاثة أشواط أو أكثر وجميع المراقبين الاحتياطيين مقابل ضمان الحد الأدنى البالغ ست (6) ساعات عندما تكون المدارس في عطلة الشتاء. سيتم الدفع للمراقبين في ظل الظروف التي يعملون فيها في اليوم السابق لبدء العطلة، ويعودون عند استئناف عمليات التشغيل المعينة لهم تمامًا في تاريخ التشغيل المعين. سيؤدي عدم الالتزام بأي من هذه الشروط إلى عدم دفع أجر إضافي خلال عطلة الشتاء. يسري أجر الإجازة الشتوية عند تصديق الاتحاد على هذه الاتفاقية.
- b. سيتم دفع سعر الاستعداد عن كل ساعة للمراقبين الذين تم تعيينهم لأربعة أشواط أو أكثر وجميع المراقبين الاحتياطيين مقابل الحد الأدنى من الضمان الذي يبلغ العمل ست (6) ساعات لمدة خمسة (5) أيام إضافية يتم أخذها إما خلال عطلة فبراير أو أبريل.
- c. سيحصل المراقبون المعينون الذين يعملون ثلاث مرات أو أقل يوميًا على أجر للساعة مقابل أجر الاستعداد بالساعة.
- d. يمكن للمراقبين الاختيار بين أسبوع العطلة في فبراير أو أبريل للحصول على خمسة أيام مدفوعة الأجر. يجب أن يقدم المراقبون إشعارًا إلى إدارة النقل في BPS فيما يتعلق بنيتهم في استخدام أيام الإجازة المدفوعة قبل ثلاثة (3) أسابيع على الأقل من عطلة فبراير. لن يتم ترحيل الإجازة المدفوعة التي لم يتم استخدامها خلال فبراير أو عطلة أبريل، ولا يتم الدفع نظير هذه الفترة.
- e. من أجل تغطية جميع عمليات التشغيل المطلوبة من كل مراقب، يجب أن تحتفظ BPS للنقل بمجموعة من المراقبين على رأس العمل وكذلك المراقبين الاحتياطيين بما يعادل 10% من العدد المطلوب للتشغيل. في حال انخفاض عدد المراقبين عن 10% من جميع عمليات التشغيل المطلوبة للمراقب، فيجب استدعاء المراقبين مرة أخرى من الإجازة بترتيب أقدمية معكوس.

f. المراقبون الذين يفشلون في الإبلاغ عند استدعائهم مرة أخرى كما هو موضح في "الفقرة هـ" لن يتلقوا أجرًا خلال أسبوع الراحة.

## **10. العطل**

a. سيتم دفع رواتب جميع موظفي وحدة التفاوض عن الإجازات التالية:

- i. يوم مارتن لوثر كينغ
- ii. اليوم التذكاري
- iii. 19 يونيو (يوم الحرية)
- iv. يوم الشعوب الأصلية
- v. يوم المحاربين القدامى
- vi. عيد الشكر
- vii. اليوم التالي لعيد الشكر
- viii. عيد الميلاد المجيد

\* يتم توفير الإجازات فقط للموظفين الذين يعملون بدوام كامل.

لصالح اتحاد عمال الصلب، محلي 2936 - فريق المفاوضة :

---

**Gail Titus-Jefferson**، الرئيس

---

**Angela Brown**، نائب الرئيس

---

**Lowell Alexander**، الممثل الدولي

بالنسبة لفريق مفاوضة لجنة مدارس بوسطن :

---

**Delavern Stanislaus**، مدير خدمات النقل

---

**Eliza Mina**، مستشارة عمالية

---

**Mary Skipper**، المشرفة